HG®

aircare
traitement
de l'air

de kampioen

navul vochtvanger korrels

met lavendel geur

à l'odeur de lavande

recharge de pastilles de sels absorbeurs d'humidité

Raumentfeuchtergranulat zum Nachfüllen

met lavendel-duft

bestrijdt vocht, condens en muffe geurtjes
voorkomt schimmel, houtrot en ongedierte

lutte contre l'humidité, la condensation
et les odeurs de moisi évite les champignons,
la pourriture du bois et la vermine

- werkt veel sneller en langer
- absorbeert tot wel 1,5 keer meer vocht door de ronde korrels
- ook toepasbaar in andere bestaande systemen

- fonctionne beaucoup plus rapidement et plus longtemps
- absorbe jusqu'à 1,5 fois plus d'humidité grâce à ses pastilles ronds
- adaptable aux autres systèmes existants

450 g ℮

HG navul vocht vangerkorrels

HG "vochtvangerkorrels" zijn de vulling voor de HG "vochtvanger".
De HG "vochtvanger" brengt, met behulp van de HG "vochtvanger-korrels", de relatieve luchtvochtigheid in ruimtes waar het te vochtig is terug naar een acceptabel niveau. Hierdoor worden alle nadelige gevolgen van een te hoge luchtvochtigheid, zoals condens, een muffe geur, schimmel, vochtplekken, ongedierte en houtrot, voorkomen. De HG "vochtvanger" werkt op basis van vochtaanzuigende korrels. Het systeem is geluidloos en werkt zonder stroom of batterijen. De toegepaste, ronde vochtvangerkorrels hebben een groter absorptie-oppervlak dan de vaak toegepaste schilfers en door de ronde vorm ontstaat er bovendien meer ruimte tussen de korrels waardoor er meer lucht (met vocht) langs de korrels kan stromen. Tezamen met de, op een zo hoog mogelijk luchtcontact vormgegeven korrelkorf, resulteert dit in een vochtvanger die sneller is, langer zijn werk doet en bovendien tot wel 1,5 keer meer vocht uit de lucht onttrekt dan vergelijkbare systemen. Afhankelijk van de relatieve luchtvochtigheid werkt een HG "vochtvanger" met 450 gram HG "vochtvangerkorrels" 2 à 3 maanden in een ruimte van 40 m³. De HG "vochtvanger" is uitstekend geschikt voor in de caravan, boot, schuur, kelder, kledingkast of andere ruimtes in huis.
De HG "vochtvangerkorrels" zijn ook te gebruiken in alle andere systemen die werken met losse vocht absorberende schilfers alsmede in systemen die werken met kant en klare navulzakjes met de vochtabsorberende schilfers. Door gebruik van de HG "vochtvangerkorrels" in dergelijke (schilfer) systemen zullen ook deze sneller en langer werken en bovendien meer vocht uit de lucht absorberen (tot wel 1,5 keer).
Mochten er in dergelijke systemen gaatjes zitten waar de korrels doorheen zouden kunnen vallen, knip dan een stukje koffiefilterzakje of een tissue uit op de juiste grootte en plaats deze over de gaatjes. Hierdoor kunnen de korrels niet in de bak vallen maar kan het geabsorbeerde vocht wel naar beneden lekken!
Gebruiksaanwijzing HG "vochtvangerkorrels": 1. Licht het deksel van de korrelkorf. **2.** Indien de korrelkorf voor de eerste keer in gebruik genomen wordt, druk dan het omhoogstaande bodempje naar beneden en klik het vast in de korf. **3.** Draai de dop van de flacon HG 'vochtvangerkorrels" en verwijder de luchtdichte afsluiting. **4.** Giet de korrels uit de flacon in de korrelkorf. **5.** Plaats het deksel van de korrelkorf weer op de korf en plaats de korrelkorf weer op de HG "vochtvanger". **6.** Plaats de HG "vochtvanger" in de desbetreffende ruimte.
Controleer 1 x per maand of er nog korrels in de korrelkorf aanwezig zijn. Als de korrelkorf leeg is, giet dan de HG "vochtvanger schenkkan" leeg in de afvoer. Haal hiervoor de korrelkorf van de HG "vochtvanger schenkkan" en plaats deze tijdelijk in de gootsteen (pas op met morsen van het 'gevangen' vocht want dit kan vlekken veroorzaken), gooi het 'gevangen' vocht weg en plaats, indien gewenst, de korrelkorf weer op de kan. Vul de korf met nieuwe korrels en laat de HG "vochtvangerkorrels" hun werk doen! Spoel de wasbak goed na!
Tip: De "gevangen" vloeistof kan vlekken veroorzaken. Als dit inderdaad het geval is, de vlek direct schoonmaken met veel water en grondig opdeppen en zonodig herhalen. Vlekken eventueel verwijderen met natriumsulfaat (verkrijgbaar bij de drogist). Maak een 5% oplossing in water (50 g/l) en sprenkel deze op de vlek. Circa 30 minuten laten inwerken. Hierna het water verdampen m.b.v. föhn of straalkachel. Achtergebleven poeder opzuigen. Contact met leer en metaal vermijden omdat deze materialen aangetast kunnen worden.
Fles rechtop vervoeren en bewaren. • Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 (0)36 54 94 777 • Consumenten informatieblad is te verkrijgen op www.*HG*.eu

REINIGINGS- OF ONDERHOUDSVRAGEN?
DES QUESTIONS AU SUJET DU NETTOYAGE OU DE L'ENTRETIEN?
FÜR REINIGUNGS- UND PFLEGEFRAGEN
www.*HG*.eu

HG recharge de pastilles de sels absorbeurs d'humidité

Les pastilles de sels absorbeurs d'humidité sont la recharge pour HG "absorbeur d'humidité".
À l'aide des HG "sels absorbeurs d'humidité", HG "absorbeur d'humidité" ramène l'humidité relative de l'air dans des espaces trop humides à un niveau acceptable. De ce fait, toutes les conséquences négatives d'un taux d'humidité de l'air trop élevé, comme la condensation, une odeur de moisi, les champignons, les traces d'humidité, la vermine et la pourriture du bois, peuvent être évitées.
"L'absorbeur d'humidité" HG fonctionne sur base de sels d'absorption de l'humidité. Le système est silencieux et fonctionne sans courant ni piles. Les sels d'absorption ronds utilisés ont une plus grande surface d'absorption que les lamelles souvent employées. En outre, grâce à cette forme ronde, l'espace entre les blocs de sel étant plus grand, l'air (humide) circule plus facilement. Le panier, quant à lui, conçu pour favoriser un contact avec l'air le plus important possible, permet à "l'absorbeur d'humidité" HG de fonctionner plus rapidement et plus longtemps et d'extraire 1,5 fois plus d'humidité de l'air que les systèmes comparables. En fonction de l'humidité relative de l'air, un "absorbeur d'humidité" HG fonctionne avec 450 grammes de "sels d'absorption d'humidité" HG durant 2 à 3 mois dans une pièce de 40 m³.
"L'absorbeur d'humidité" HG convient tout à fait à l'installation dans les caravanes, les bateaux, les remises, les caves, les armoires ou les autres pièces de la maison.
Les "sels de l'absorbeur d'humidité" HG peuvent également être utilisés dans tous les autres systèmes qui fonctionnent avec des lamelles d'absorption de l'humidité autonomes ainsi que dans les systèmes qui fonctionnent avec des recharges prêtes à l'emploi contenant des lamelles d'absorption d'humidité. Grâce à l'utilisation des "sels d'absorption d'humidité" HG dans de tels systèmes (à lamelles), ceux-ci fonctionneront également plus rapidement et plus longtemps et, en outre, pourront absorber plus d'humidité (jusqu'à 1,5 fois plus).
Si les pastilles de sels risquent de tomber dans les petits trous de tels systèmes, découpez un morceau de filtre à café ou un mouchoir en papier de la grandeur adéquate et placez-le sur les petits trous. De cette manière, les pastilles ne peuvent plus tomber dans le bac mais peuvent toujours faire en sorte que l'humidité absorbée soit aspirée vers le bas!
Mode d'emploi des "sels absorbeurs d'humidité" HG: 1. Soulevez le couvercle du panier de sel. **2.** Si le panier de sels absorbeurs est utilisé pour la première fois, poussez le fond du haut vers le bas et cliquez-le solidement dans le panier. **3.** Dévissez le bouchon du flacon de "sels absorbeurs d'humidité" HG et enlevez l'obturation hermétique. **4.** Versez les sels du flacon dans le panier. **5.** Replacer le couvercle du panier et replacez celui-ci sur "l'absorbeur d'humidité" HG. **6.** Placez "l'absorbeur d'humidité" HG dans la pièce adéquate.
Vérifier 1 x par mois s'il reste des sels dans le panier. Si ce dernier est vide, videz la "cruche de récupération d'humidité" HG, dans l'évacuation. Pour ce faire, retirez le panier de la "cruche de récupération d'humidité" HG, et placez-le provisoirement dans l'évier (attention à ne pas renverser l'humidité "capturée" car cela peut faire des taches), jetez l'humidité absorbée et replacer, si vous le souhaitez, le panier de sels sur le pot, Remplissez le panier avec de nouveaux sels d'absorption et laissez les agir! Rincez bien le lavabo par la suite!
Astuce: Le liquide absorbé peut faire des taches. Si c'est le cas, nettoyez directement la tache avec beaucoup d'eau, tamponnez à fond et répétez si nécessaire. Vous pouvez éventuellement nettoyer les taches avec du sulfate de sodium (disponible chez le droguiste). Préparez une solution à 5% dans l'eau (50 g/l) et appliquez-la sur la tache. Laissez agir environ 30 minutes. Faites ensuite évaporer l'eau à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'un radiateur électrique. Aspirez la poudre restante.
Evitez le contact avec le cuir et le métal car ces métaux peuvent être endommagés. **Transporter et conserver le flacon à la verticale.** • La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 (0)36 54 94 777 • La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse www.*HG*.eu

HG Raumentfeuchter-granulat zum Nachfüllen

Das HG "Raumentfeuchtergranulat" ist das Füllmaterial für den HG "Raumentfeuchter" oder den einzeln erhältlichen HG "Granulatkorb".
Der HG "Raumentfeuchter" verringert mit Hilfe des HG "Raumentfeuchtergranulats" die relative Luftfeuchtigkeit in zu feuchten Räumlichkeiten auf ein akzeptables Niveau. Damit lassen sich die negativen Auswirkungen einer zu hohen Luftfeuchtigkeit, wie beispielsweise Kondensation, muffige Gerüche, Schimmel, Feuchtigkeitsflecken, Ungeziefer und Holzfäule vermeiden.
Der HG "Raumentfeuchter" enthält ein feuchtigkeitsabsorbierendes Granulat. Das System arbeitet geräuschlos und benötigt weder Strom noch Batterien. Die verwendeten runden Körner des Raumentfeuchtergranulats besitzen eine größere Absorptionsfläche als die häufig benutzten Späne. Zudem gewährleistet die runde Form einen größeren Zwischenraum zwischen den einzelnen Granulatteilchen, so dass mehr Luft (mit Feuchtigkeit) durch das Granulat hindurch strömen kann. Zusammen mit dem Granulatkorb, der für einen möglichst intensiven Luftkontakt ausgelegt ist, ergibt sich somit ein Raumentfeuchter der schneller und nachhaltiger wirkt und zudem der Luft bis zu 1,5 mal mehr Feuchtigkeit entzieht als vergleichbare Systeme. In Abhängigkeit von der relativen Luftfeuchtigkeit kann man einen HG "Raumentfeuchter" mit 450 Gramm
HG "Raumentfeuchter-Granulat" 2 bis 3 Monate lang in einem etwa 40 m³ großen Raum belassen. Der HG "Raumentfeuchter" eignet sich hervorragend zur Verwendung im Wohnwagen, im Boot, in der Scheune, im Keller, im Kleiderschrank oder in anderen Räumlichkeiten im Haus.
Das HG "Raumentfeuchtergranulat" kann auch in allen anderen Systemen mit losen feuchtigkeitsabsorbierenden Spänen sowie in Systemen mit einsatzbereiten Nachfüllbeuteln zum Einsatz gelangen, in denen feuchtigkeitsabsorbierende Späne enthalten sind. Verwendet man das HG "Raumentfeuchtergranulat" in solchen (Spänen-) Systemen, beschleunigt man auch hier die Wirkung und sorgt für einen nachhaltigeren Effekt, wobei mehr Feuchtigkeit aus der Luft absorbiert wird (bis zu 1,5 mal so viel).
Sollten derartige Systeme kleine Öffnungen aufweisen, durch die das Granulat hindurchfallen kann, dann schneidet man einfach ein passendes Stück aus einem Kaffeefilter oder einem Taschentuch aus und deckt damit die Löcher ab. Auf diese Weise kann das Granulat nicht mehr herausfallen, jedoch kann die absorbierte Feuchtigkeit nach unten abfließen und gelangt in den Auffangbehälter!
Gebrauchsanweisung für das HG "Raumentfeuchter-granulat": 1. Heben Sie den Deckel vom Granulatkorb ab. **2.** Gelangt der Granulatkorb zum ersten Mal zum Einsatz, drückt man den hoch stehenden Boden nach unten, bis er im Korb einrastet. **3.** Schrauben Sie den Deckel von der Flasche mit dem HG "Raumentfeuchtergranulat" ab und entfernen Sie den luftdichten Verschluss. **4.** Gießen Sie das Granulat aus der Flasche in den Granulatkorb. **5.** Nun setzen Sie den Deckel des Granulatkorbs wieder auf den Korb zurück und platzieren den Granulatkorb wieder auf dem HG "Raumentfeuchter" oder (bei Verwendung eines losen Granulatkorbs) auf dem Eimer, dem Kunststoffbecken oder dem Kunststoffkübel. **6.** Stellen Sie den HG "Raumentfeuchter" im gewünschten Raum auf.
Einmal im Monat sollte man überprüfen, ob der Granulatkorb überhaupt noch Granulat enthält. Wenn der Granulatkorb leer ist, entleert man die HG "Raumentfeuchter Gießkanne", den Eimer, das Kunststoffbecken oder den Kunststoffkübel in den Ausguss. Dazu entfernt man den Granulatkorb von der HG "Raumentfeuchter Gießkanne", dem Eimer, dem Kunststoffbecken oder dem Kunststoff-kübel und setzt diese vorübergehend im Ausguss ab (Vorsicht vor dem Verschütten der "aufgefangenen" Feuchtigkeit, da diese Flecken verursachen kann). Danach gießt man die "aufgefangene" Feuchtigkeit weg und platziert dann je nach Wunsch den Granulatkorb wieder auf der Gießkanne, dem Eimer, dem Kunststoffkübel oder dem Becken. Füllen Sie nun den Korb mit frischem Granulat und lassen Sie das HG "Raumentfeuchtergranulat" seine Arbeit tun! Das Waschbecken gut nachspülen! **Tipp:** Die "aufgefangene" Flüssigkeit kann Flecken verursachen. Falls doch Flecken entstehen, dann sofort mit viel Wasser reinigen und gründlich abtupfen. Je nach Bedarf diese Behandlung wiederholen. Eventuell kann man Flecken mit Natriumsulfat entfernen (in der Drogerie erhältlich). Verdünnen Sie das Natriumsulfat bis zu einer Lösung von 5% (50 g/L) und geben Sie die Lösung auf den Fleck. Etwa 30 Minuten lang einwirken lassen. Danach das Wasser mit einem Föhn oder einem Heizstrahler austreiben. Zurückgebliebenes Pulver absaugen. Der Kontakt mit Leder und Metall ist zu vermeiden, da diese Materialien angegriffen werden können. **Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern.** • Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 (0)36 54 94 777 erfragen. • Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter www.*HG*.eu erhältlich

bevat o.a./contient entre autres/enthält u.a.:	
parfums/Duftstoffe: linalool, amyl cinnamic aldehyde, citronellol, coumarin, alpha-isomethylionone, geraniol	< 5%

0531400104503 2008

WAARSCHUWING H319- Veroorzaakt ernstige oogirritatie. **P101-** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102-** Buiten het bereik van kinderen houden. **P264-** Na het werken met dit product de handen grondig wassen. **P305+P351+P338-** BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. **ATTENTION H319-** Provoque une sévère irritation des yeux. **P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102-** Tenir hors de portée des enfants. **P264-** Se laver les mains soigneusement après manipulation. **P305+P351+P338-** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **GEFAHR H319-** Verursacht schwere Augenreizung. **P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102-** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P264-** Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. **P305+P351+P338-** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

HG International b.v., Damsluisweg 70, 1332 EJ Almere, Nederland/Pays-Bas/Niederlande, Tel.: +31 (0)36-5494700